



บทบัญญัติแผนความช่วยเหลือของอเมริกาปี 2021

คำถามที่พบบ่อย

ปรับปรุงล่าสุด: 9 เมษายน 2021

ผู้ผลิตที่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์

คำถามที่ 1: USDA นิยามความหมายของผู้ผลิตที่ด้อยโอกาสทางสังคมไว้อย่างไร

- A. บทบัญญัติแผนความช่วยเหลือของอเมริกา (American Rescue Plan Act) นำมาตรา 2501 ของบทบัญญัติด้านอาหาร เกษตรกรรม การอนุรักษ์ และการค้า (Food, Agriculture, Conservation, and Trade Act) ปี 1990 มาใช้ในการนิยามความหมายของเกษตรกรและผู้ทำฟาร์มปศุสัตว์ที่ด้อยโอกาสทางสังคม ซึ่งมีลักษณะที่ตรงกับคุณสมบัติต่อไปนี้อย่างน้อยหนึ่งข้อ ชาวผิวสี, ชนพื้นเมืองชาวอเมริกัน/ชนพื้นเมืองอะแลสกา, ชาวฮิสแปนิก, ชาวเอเชีย และชาวฮาวาย/ชาวเกาะแปซิฟิก มาตรา 2501 ไม่ได้ระบุเพศไว้ ขณะที่ผู้หญิงบางคนอาจได้รับสิทธิ์อันเนื่องมาจากเชื้อชาติหรือชาติพันธุ์ของตน ตามกฎหมายที่ออกโดยสภาองเกรส เพศไม่ได้เป็นเกณฑ์ที่เหมาะสมสำหรับการพิจารณาคุณสมบัติ

คำถามที่ 2: ฉันเป็นผู้เรียกร้องสิทธิ์ที่ชนะคดีในการระงับข้อพิพาทแบบกลุ่ม (เช่น Pigford, Keepseagle, Garcia) และได้รับการปลดหนี้ ฉันได้รับเงินกู้ที่ตรงตามเกณฑ์หนึ่งรายการ ฉันยังมีสิทธิ์ได้รับพิจารณาหรือไม่

- A. ใช่ หากคุณมีหนี้สินที่ตรงตามเกณฑ์ดังกล่าว ณ วันที่ 1 มกราคม 2021 (ดูที่ "เงินกู้ที่ตรงตามเกณฑ์" ด้านล่าง)

คำถามที่ 3: ฉันเคยได้รับเงินกู้สำหรับฟาร์มโดยตรงหรือแบบมีการค้ำประกันในอดีต แต่สูญเสียวินกรรมไปและปัจจุบันไม่มีหนี้สิน

ฉันยังมีสิทธิ์ตรงตามเกณฑ์ที่จะได้รับความช่วยเหลือหรือไม่

- A. หากปัจจุบันคุณไม่มีเงินกู้สำหรับฟาร์ม คุณจะไม่มีสิทธิ์ได้รับความช่วยเหลือด้านหนี้สินภายใต้มาตรา 1005 แต่คุณอาจมีสิทธิ์ได้รับสิทธิประโยชน์จากความช่วยเหลือที่ระบุไว้ในมาตรา 1006 ของแผนความช่วยเหลือของอเมริกา (American Rescue Plan) USDA กำลังดำเนินการอย่างแข็งขันเพื่อจัดทำกระบวนการให้ความช่วยเหลือแก่ผู้กู้ในอดีตที่ด้อยโอกาสทางสังคมโดยอิงตามเชื้อชาติและชาติพันธุ์ โดยจะมีการเผยแพร่รายละเอียดทันทีที่มีการจัดทำกระบวนการดังกล่าว

เงินกู้ที่ตรงตามเกณฑ์



คำถามที่ 4:

เงินกู้ประเภทใดบ้างที่ตรงตามเกณฑ์สำหรับการชำระภายใต้แผนความช่วยเหลือของอเมริกา
(American Rescue Plan)

A. เงินกู้ที่ตรงตามเกณฑ์ ประกอบด้วย

- เงินกู้โดยตรงจาก FSA รวมถึงเงินกู้สถานประกอบการพื้นที่จัดเก็บของฟาร์ม (Farm Storage Facility Loans), เงินกู้โดยตรงสำหรับการเป็นเจ้าของฟาร์ม (Direct Farm Ownership Loans), เงินกู้สำหรับการประกอบกิจการฟาร์ม (Farm Operating Loans) (ในที่นี้รวมถึงสินเชื่อจำนวนเล็ก ๆ (Microloans) และเงินกู้สำหรับผู้เยาว์ (Youth Loans), เงินกู้ฉุกเฉิน (Emergency Loans), เงินกู้เพื่อการอนุรักษ์ (Conservation Loans) และเงินกู้สำหรับดินและน้ำ (Soil and Water Loans) และ
- เงินกู้แบบค้ำประกันโดย FSA และดำเนินการโดยผู้ให้กู้ที่ได้รับอนุมัติ รวมถึงเงินกู้สำหรับการเป็นเจ้าของฟาร์ม (Farm Ownership Loans), เงินกู้สำหรับการประกอบกิจการฟาร์ม (Farm Operating Loans) และเงินกู้เพื่อการอนุรักษ์ (Conservation Loans)

ทั้งเงินกู้ที่ค้างชำระและเงินกู้ปัจจุบันมีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ นอกจากนี้
หนี้สินที่เกี่ยวข้องกับเงินกู้ประเภทต่าง ๆ
เหล่านี้ที่ได้รับการส่งต่อเพื่อดำเนินการหักล้างหรือติดตามหนี้ก็มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์เช่นกัน

คำถามที่ 5: หนี้สินและเงินกู้ทั้งหมดทั้งแบบโดยตรงและแบบค้ำประกันของ USDA

มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์หรือไม่

- A. ไม่ใช่ เงินกู้เพื่อการพัฒนาชนบท (Rural Development loans), เงินกู้สำหรับความช่วยเหลือด้านการตลาดของ FSA (FSA Marketing Assistance Loans) และหนี้สินที่เกี่ยวข้องกับโปรแกรมอื่น ๆ ของ USDA หรือหนี้สินอื่น ๆ ของรัฐบาลกลางที่ไม่ใช่ของ USDA ไม่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ที่จะได้รับสิทธิ์

คำถามที่ 6: เงินกู้สำหรับฟาร์มจากสถาบันการเงินที่ให้เงินกู้เกี่ยวกับฟาร์ม

หรือธนาคารในท้องถิ่นมีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์หรือไม่

- A. ไม่ใช่ เงินกู้จากผู้ให้กู้เชิงพาณิชย์ เช่น ธนาคาร เครดิตยูเนียน หรือสถาบันการเงินที่ให้เงินกู้เกี่ยวกับฟาร์มที่ไม่มีการค้ำประกันของ FSA รวมอยู่ด้วย จะไม่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์

คำถามที่ 7: เงินกู้โดยตรง เงินกู้แบบค้ำประกัน

หรือเงินกู้สถานประกอบการพื้นที่จัดเก็บสำหรับฟาร์มที่ได้รับหลังวันที่ 1 มกราคม 2021

มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์หรือไม่

- A. ไม่ใช่ เฉพาะเงินกู้ที่ดำเนินการและจ่ายให้แก่ผู้กู้ ณ วันที่ 1 มกราคม 2021 เท่านั้นที่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์



การชำระหนี้

คำถามที่ 8: ฉันต้องทำการสมัครหรือดำเนินการใด ๆ หรือไม่ เพื่อให้ได้รับการชำระหนี้

- A. ขณะนี้ไม่ต้องดำเนินการใด ๆ หากไม่แน่ใจเกี่ยวกับการกำหนดกลุ่มประชากรที่มีอยู่ในระบบของ FSA สามารถติดต่อศูนย์บริการในพื้นที่ เพื่อตรวจสอบยืนยันการกำหนดกลุ่มประชากรของคุณที่มีอยู่ในระบบ หากต้องมีการปรับปรุงหรือแก้ไขข้อมูล คุณสามารถกรอกแบบฟอร์ม [AD-2047](#) หรือติดต่อศูนย์บริการในพื้นที่เพื่อปรับปรุงแก้ไขประวัติข้อมูล รวมถึงเชื้อชาติและชาติพันธุ์ได้

คำถามที่ 9: การชำระหนี้ที่ฉันจะได้รับอยู่ที่จำนวนเท่าใด

- A. กองเกรสได้อนุมัติจำนวนหนี้สำหรับเงินกู้ที่ตรงตามเกณฑ์ไว้สูงสุดที่ 120% จำนวนดังกล่าวจะเป็นไปตามจำนวนที่ค้างชำระ ณ วันที่ 1 มกราคม 2021 การชำระเงินกู้ที่ได้รับจากผู้ให้เงินกู้ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2021 จะไม่ลดจำนวนการชำระหนี้จาก FSA สำหรับแผนความช่วยเหลือของอเมริกา (American Rescue Plan) จะมีการตรวจทบทวนรายละเอียดและขั้นตอนในการชำระหนี้กับคุณก่อนการดำเนินการขั้นสุดท้าย

คำถามที่ 10: จะเกิดอะไรขึ้นถ้าฉันมีเงินกู้หลายรายการ

- A. สำหรับผู้กู้ยืมที่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ จำนวนเงินสูงสุดไม่เกิน 120% จะเชื่อมโยงกับจำนวนหนี้สิ้นรวมทั้งหมดจากเงินกู้ทั้งหมดของผู้กู้ที่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์

คำถามที่ 11: จะมีการดำเนินการชำระหนี้เมื่อใด

- A. ขณะนี้ FSA กำลังรวบรวมและวิเคราะห์ยอดคงเหลือของเงินกู้ทุกประเภท และกำลังกำหนดหาวิธีการชำระที่รวดเร็ว และมีประสิทธิภาพที่สุด หลังมีการสรุปขั้นตอนการชำระแล้ว ผู้กู้โดยตรงและแบบที่มีประกันค้ำประกันทั้งหมดจะได้รับการประกาศแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรจาก FSA ซึ่งจะอธิบายรายละเอียดของขั้นตอนการชำระ นอกจากนี้ เราขอแนะนำให้ตรวจสอบข้อมูลในเว็บไซต์ของเราเป็นประจำที่ farmers.gov/AmericanRescuePlan เพื่อดูข้อมูลการอัปเดต

คำถามอื่น ๆ

คำถามที่ 12: มีค่าธรรมเนียมที่ทาง USDA เรียกเก็บในการเข้าร่วมหรือไม่ หรือต้องมีบุคคลที่สามเพื่อช่วยในการขอรับความช่วยเหลือสำหรับเงินกู้หรือไม่

- A. ไม่มีค่าธรรมเนียมในการเข้าร่วม เจ้าหน้าที่ของ FSA จะให้ความช่วยเหลือในการตอบคำถามแก่ผู้กู้โดยไม่มีค่าใช้จ่ายใด ๆ และจะช่วยผู้ผลิตกรอกข้อมูลในเอกสารที่กำหนด
- ไม่จำเป็นต้องใช้บุคคลที่สามในการขอรับความช่วยเหลือในครั้งนี และสามารถติดต่อ USDA ได้โดยตรง USDA วางแผนที่จะร่วมมือกับองค์กรและมหาวิทยาลัยในชุมชนในการเผยแพร่ข้อมูล การให้ความช่วยเหลือทางเทคนิค และให้ผู้กู้สามารถเข้าถึงบริการด้านการเงิน บริการทางกฎหมาย และการวางแผนด้านภาษี โดยใช้แหล่งทรัพยากรข้อมูลที่ระบุไว้ในมาตรา 1006 ของ ARP USDA จะชดเชยค่าตอบแทนให้แก่พันธมิตรอย่างเป็นทางการเหล่านี้ แต่ผู้กู้ไม่ควรถูกจ่ายค่าธรรมเนียม หากได้รับการติดต่อจากบุคคลที่ต้องการให้มีการชำระเงินหรือที่ดูเหมือนเป็นการหลอกลวง โปรดแจ้งข้อมูลดังกล่าวให้ USDA ทราบเพื่อดำเนินการตรวจสอบ

คำถามที่ 13: ฉันเป็นผู้ผลิตที่ด้อยโอกาสทางสังคมซึ่งมีเงินกู้ที่มีคุณสมบัติตรงตามเกณฑ์ แต่ฉันไม่ได้รับใบเชื่อชาติหรือชาติพันธุ์ไว้กับสำนักงานในพื้นที่ ฉันควรทำอย่างไร

- A. มีตัวเลือกให้ดำเนินการได้หลายวิธี ซึ่งขณะนี้ทุกวิธีจะใช้แบบฟอร์ม USDA AD-2047:
- ติดต่อ [ศูนย์บริการของ USDA ในพื้นที่](#) แล้วแจ้งให้ศูนย์ทราบว่าความต้องการกรอกแบบฟอร์มดังกล่าวทางโทรศัพท์
 - ดาวน์โหลดแล้วพิมพ์แบบฟอร์ม [AD-2047](#) เ็นชื่อ แล้วส่งไปรษณีย์หรือนำแบบฟอร์มดังกล่าวไปยังที่ศูนย์บริการของ USDA ในพื้นที่

คำถามที่ 14:

มีโปรแกรมที่มีลักษณะแบบเดียวกันนี้สำหรับผู้ที่ด้อยโอกาสทางสังคมโดยอิงตามเชื้อชาติหรือชาติพันธุ์หรือไม่

- A. แผนความช่วยเหลือของอเมริกาโปรแกรมนี้มีไว้สำหรับผู้ที่ด้อยโอกาสทางสังคม ตามที่สรุปไว้ในคำถามข้อที่ 1 FSA มีโปรแกรมให้ความช่วยเหลืออื่น ๆ อีกมากมายที่สามารถใช้ได้ รวมถึงความช่วยเหลือที่ดำเนินการเพื่อรับมือต่อการระบาดใหญ่, บริการเงินกู้สำหรับภัยพิบัติและเงินกู้หลัก หากคุณกำลังได้รับความเดือดร้อนทางเศรษฐกิจ เราขอแนะนำให้คุณติดต่อ [ศูนย์บริการของ USDA ในพื้นที่](#)

คำถามที่ 15: ฉันมีหนี้ที่ใกล้จะครบกำหนดชำระ ฉันควรทำอย่างไร

- A. สำหรับเงินกู้โดยตรงจาก FSA ผู้กู้ควรดำเนินการชำระเงินทั้งหมดตามกำหนดตามปกติ หรือสมัครใช้การชำระเงินสำหรับภัยพิบัติที่เกี่ยวข้องกับโควิด (COVID-related Disaster Set-Aside)

สำหรับเงินกู้สถานประกอบการพื้นที่จัดเก็บของฟาร์ม (Farm Storage Facility Loans)

ผู้กู้ควรดำเนินการชำระเงินทั้งหมดตามกำหนดตามปกติ



สำหรับเงินกู้แบบค้ำประกันของ FSA ผู้กู้ควรดำเนินการชำระเงินทั้งหมดตามกำหนดตามปกติ ตามที่ได้ตกลงไว้กับผู้ให้กู้

การชำระเงินเพื่อบรรเทาหนี้สินจะคำนวณตามจำนวนเงินที่คุณเป็นหนี้อยู่ ณ วันที่ 1 มกราคม 2021 USDA ขอแนะนำให้ผู้ที่มีความยืดหยุ่น และได้ออกคำแนะนำ ณ วันที่ 26 มกราคม 2021 เพื่อช่วยผู้ให้กู้ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความยืดหยุ่นที่มีอยู่

คำถามที่ 16: เงินกู้ของเงินค้ำประกันชำระ

และฉันได้รับแจ้งว่ากำลังมีการเริ่มต้นขั้นตอนการยึดทรัพย์หรือการชำระบัญชี ฉันต้องทำอะไรเพื่อไม่ให้มีการยึดทรัพย์

- A. สำหรับเงินกู้โดยตรง ในช่วงของการเกิดโรคระบาดใหญ่ FSA ได้ระงับการยึดทรัพย์ การติดตามหนี้ และการดำเนินการที่ไม่พึงประสงค์อื่น ๆ ทั้งหมด และได้สนับสนุนให้ผู้ให้กู้ที่มีเงินกู้แบบค้ำประกันดำเนินการตามความเหมาะสม FSA กำลังดำเนินการรวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับเงินกู้ดังกล่าวทั้งหมดจากผู้ให้กู้ หากคุณมีเงินกู้แบบค้ำประกัน และผู้ให้กู้ได้วางแผนที่จะดำเนินการยึดทรัพย์หรือชำระบัญชี โปรดติดต่อ [ศูนย์บริการของ USDA ในพื้นที่](#) เพื่อแจ้งให้ FSA ทราบและอาจดำเนินการแทรกแซง

คำถามที่ 17: ทาง USDA กำหนดให้ต้องมีการพิสูจน์สถานะการเป็นพลเมืองสหรัฐฯ หรือไม่

- A. ไม่ต้องใช้ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสถานะการเป็นพลเมืองสหรัฐฯ หรือสถานะการย้ายถิ่นฐาน ตามกฎหมายของรัฐบาลกลาง เงินกู้ของ FSA มีไว้สำหรับพลเมืองสหรัฐฯ และผู้อยู่อาศัยตามกฎหมายบางประเภท โดยข้อมูลนี้ได้มีการตรวจสอบยืนยันเมื่อมีการดำเนินการกู้เงินตั้งแต่ต้น และจะไม่ดำเนินการซ้ำอีก

สามารถดูข้อมูลล่าสุดสำหรับคำถามที่พบบ่อยได้ในเว็บไซต์ farmers.gov/AmericanRescuePlan